

L'ÉCHO

DE / OF CANTLEY

Le journal communautaire de Cantley / The community newspaper of Cantley

VOLUME 8 NO. 11

JUIN 1997 JUNE

GRATUIT / FREE

Nos jeunes adolescents à l'honneur!

par Richard Rochefort 1

Lorsque nos jeunes de Cantley quittent l'école Ste-Élisabeth et la campagne pour poursuivre leurs études dans les écoles secondaires de la grande ville de Gatineau, on peut se demander s'ils seront à la hauteur de leurs camarades de la ville.

Eh bien, à en juger par les exemples qui suivent, nul besoin de se faire de souci à cet égard car nos jeunes regorgent de talent et très souvent, sans trompette ni fanfare, ils nous font tout un honneur.

Prenez le cas de Jean-Bernard Rochefort et de Mélanie Rousseau, deux adolescents qui fréquentent maintenant l'école polyvalente de l'Érablière. Le mois dernier, plus précisément du 16 au 20 avril, ils étaient parmi neuf jeunes scientifiques à représenter l'Outaouais à la Super Expo-Science Bell tenue au Collège St-Jean de Brébeuf à Montréal.

Jean-Bernard (sec.I), dont le projet s'intitulait "Dans l'eau chaude", a présenté le résultat de ses expériences sur un système pour chauffer l'eau piscine à l'énergie solaire.

Mélanie (sec.II, jumelée à une camarade de classe, Isabelle Cholette-Lacasse, a réalisé un projet intitulé, "Estu bloqué", portant sur l'obstruction des artères coronariennes et sur les diverses techniques pour diagnostiquer et éliminer le

problème.

Cette participation à la grande finale provinciale a marqué pour ces jeunes le point culminant d'un effort soutenu durant plusieurs mois et de grandes distinctions aux Expo-sciences locales et régionales où ils s'étaient mérités des bourses et des prix divers.

En tout, plus de 5 000 personnes ont visité la Super Expo-Sciences cette année. Même si nos deux lauréats y ont laissé leurs voix, ce fut pour eux une merveilleuse expérience.

Mais il y a eu un autre fait saillant en avril... étiez-vous au courant des exploits sportifs de Janie Payment et de Josée Leblanc, deux anciennes de Ste-Élisabeth qui sont maintenant au niveau secondaire III à l'école polyvalente Le Carrefour, secteur international?

Des leur arrivée au secondaire il y a trois ans, elles se sont jointes à l'équipe de volleyball de l'école et se sont mises à pratiquer leur sport sans relâche.

Leurs efforts ont été couronnés de

succès le mois dernier lorsque leur équipe a, contre toute attente, remporté le championnat régional pour accéder à la grande finale provinciale qui s'est tenue cette année à Granby. Elles sont classées 9e sur 15 équipes à leur première participation. Plus important encore, ce fut une expérience inoubliable pour nos deux jeunes athlètes pour qui tous les espoirs sont permis dans les années à venir.

Félicitations Jean-Bernard, Mélanie, Isabelle, Janie et Josée et bravo à tous nos jeunes adolescents et adolescentes qui, chacun dans leur domaine, vont jusqu'au bout de leur défi. Prenons



Mélanie Rousseau et Jean-Bernard Rochefort ont représenté l'Outaouais à la finale provinciale de l'Expo-Sciences tenus à Montréal du 16 au 20 avril dernier.



Josée Leblanc (à gauche 1^{ère} rangée) et Janie Payment (5^e de la gauche, 2^e rangée) affichent un grand sourire au moment où l'équipe Le Carrefour remporte le championnat régional.

Heures bibliothèque

Réunions municipales

Congratulations for the new Cantley logo

Council must be congratulated on Cantley's new logo and motto.

The logo is attractive, but it is more important for its symbolic content to Cantleians and the Municipality.

Four aspects of the logo deserve special mention.

The boat and water remind us of the importance of the Gatineau River to the natural beauty of the area and the livelihood it provided for our ancestors and Cantleians today.

The conifers and green

slopes also remind us of the natural beauty and wealth that brought our ancestors and today's citizens to the Gatineau Hills. Anyone who abuses any of these four dimensions of the logo symbolically abuses other Cantleians and our municipality. Let's respect and be proud of our logo!

In adopting this new logo, it was equally fitting to introduce the new motto "Naturally yours". a

Wray Koepke
River Rd.



Lettres ouvertes / Open letters

Du travail apprécié

Juste quelques lignes pour souligner l'excellent travail d'un grand bénévole très apprécié, Monsieur Garry Blackburn.

La Corporation des Loisirs et de la Culture lui a remis le titre de bénévole de l'année - un excellent choix à une personne très digne.

Ceux qui font du bénévolat comprennent sans aucun

doute que trop souvent la seule satisfaction pour ce type de travail tout à fait spécial est une simple marque de reconnaissance de temps en temps.

Alors, voici, mon cher Garry, 1000 fois merci au nom de la communauté. a

*Rollande Charbonneau
Montée de la Source*

Appreciated work

Just a few words to underline the excellent and much appreciated volunteer work performed by Mr. Garry Blackburn.

The Recreation and Culture Corporation has granted him the Volunteer of the Year award - an excellent choice for a very worthy person.

Those who do volunteer

work will no doubt understand that too often the only feeling of satisfaction they ever get is a small token of appreciation from time to time.

So, my dear Garry, here is my thanks 1000 times on behalf of the community. a

*Rollande Charbonneau
Montée de la Source*

Félicitations pour le nouveau logo!

Félicitations au Conseil pour le logo de Cantley et son slogan.

Le logo est joli, mais plus important est son symbole propre aux cantléens et à la Municipalité. Quatre aspects du logo méritent mention.

Le bateau et l'eau nous rappellent l'importance de la rivière Gatineau et la beauté naturelle de son milieu ainsi que la ressource qu'elle a été pour nos ancêtres et pour les cantléens d'aujourd'hui.

Les conifères et les pentes nous rappellent l'attrait que

cette rivière a eu pour nos ancêtres et pour les habitants actuels des collines de la Gatineau.

Quiconque abuse d'un seul de ces quatre aspects du logo abuse tous les cantléens et la Municipalité. Respectons et soyons-en fiers!

En adoptant ce nouveau logo, il était de rigueur de présenter le nouveau slogan «Naturellement vôtre». a

*Wray Koepke
ch. River*

Une commission scolaire de la MRC?

M. Michel Charbonneau,
Maire de Cantley

Le 22 avril dernier, le comité d'école Ste-Élisabeth appuyait la proposition de la Commission scolaire des Draveurs relative au redécoupage des territoires des commissions scolaires. Cette proposition demandait que Cantley demeure au sein de la CSD.

Le 23 avril, vous avez convoqué plusieurs intervenants concernés, dont trois représentants de l'école, afin de discuter de la position que s'appropriait à prendre la Municipalité face au même dossier. Lors de cette réunion, nous avons compris que la Municipalité se rallierait à la majorité des opinions exprimées et endosserait le maintien de Cantley au sein de la CSD.

C'est avec stupeur que nous avons appris que lors de sa réunion du 6 mai, le Conseil municipal, tout en se

prononçant pour le maintien de Cantley au sein de la CSD pour le moment, exprimait "le souhait qu'à plus long terme le territoire de la MRC des Collines-de-l'Outaouais soit constitué en commission scolaire autonome".

Le comité d'école Ste-Élisabeth tient à vous souligner son désaccord complet avec cette prise de position. Nous considérons comme un privilège de pouvoir appartenir à une commission scolaire d'envergure capable, de par sa taille et son nombre considérable d'élèves, d'assurer une grande diversité de services.

Nous avons aussi la chance d'avoir, au sein de cette commission scolaire, une école secondaire tout près des limites de notre municipalité. Cette école secondaire se situe par ailleurs tout près du trajet quotidien emprunté par la grande majorité des parents de Cantley.

Nous croyons impérieux qu'une commission scolaire se dote d'installations du niveau secondaire sur son propre territoire. L'alternative de négocier de gré à gré des ententes de durée incertaine avec les commissions scolaires voisines n'assure pas la stabilité si importante au développement de nos adolescents.

Étant donné l'étendue du territoire de la MRC des Collines, il serait illusoire de croire qu'une école secondaire pourrait être un jour construite à un endroit plus pratique pour les familles de Cantley que la polyvalente de l'Érablière.

À notre avis, votre prise de position va directement à l'encontre de l'intérêt des enfants de Cantley. Il est clair qu'elle ne reflète en rien la position des parents de l'école Ste-Élisabeth. a

*Gabrielle Tassé, présidente
Comité d'école Ste-*

Au Conseil municipal de Cantley

Je vous écris au nom du Comité des citoyens du District 6. Ce comité est parrainé par le conseiller Denis Charron.

Comme il y a un besoin

pour un parc ou un terrain de jeux pour petits enfants dans le secteur Des Érables, et comme il existe un terrain réservé pour fins de parc sur la rue Rémi, nous demandons

à la Municipalité de nous fournir des fonds nécessaires pour acheter des structures de jeux et pour aménager ce terrain comme parc familial.

Nous nous engageons à organiser des corvées de travail pour installer des équipements et pour fournir la main-d'oeuvre pour aménager ce terrain pour le bien-être des gens du secteur.

Sachez que le secteur Des Érables est un des secteurs les plus peuplés à Cantley et y habitent de nombreuses familles avec enfants d'âge pré-scolaire. Sachez aussi qu'il n'y a aucun parc à l'est du ch. Denis ou au sud du parc Godmaire pour desservir ce secteur.

Nous espérons un acheminement rapide de notre requête. a

*Steve Harris
rue de Lanaudière*

Promutuel

Terr Eau

Ouverture du nouveau tronçon du ch. St-Andrew

C'était en compagnie de Mark Assad, député de Gatineau-Le Lièvre et de Robert Bertrand, député de Pontiac-Gatineau-Labelle, que la Municipalité de Cantley a inauguré le nouveau tronçon du chemin St-Andrew.

Le maire Michel Charbonneau a tenu à remercier Mark Assad pour son implication dans l'obtention de ces travaux importants effectués par le Ministère des richesses

naturelles du Canada. Le chemin St-Andrew donne accès à la station de télédétection SPOT.

De plus, M. Charbonneau a profité de l'occasion pour souligner l'excellente collaboration de tous les intervenants

gouvernementaux fédéraux et provinciaux dans la réalisation du projet.

Les travaux comprenaient la construction d'un tout nouveau tronçon de route permettant un accès plus

sécuritaire à partir de la Montée de la Source et d'un nouveau pont enjambant le ruisseau Blackburn. Le coût des travaux excède 300 000,00 \$.

Un observateur a fait remarquer que si seulement chaque rue de Cantley avait une station SPOT au bout, on aurait un très beau réseau routier à Cantley. a

Lisez-vous L'Écho de Cantley??

Par Véronique Duhamel

Un sondage a été effectué par le Groupe Malette Maheu afin de permettre à l'Association des médias écrits communautaires du Québec (AMECQ) de connaître le profil de ses lecteurs et le taux de satisfaction de ces derniers à l'égard du contenu informatif des journaux.

Le questionnaire a été répondu par 594 répondants habitant Montréal, des villes secondaires ou des petites communautés comme celle de Cantley.

Dans ce sondage, on remarque qu'il y a davantage de résidents de petites municipalités qui lisent leurs journaux que ceux des villes secondaires ou de Montréal. En fait, 64,4 % des répondants montréalais lisent leur publication contrairement à 94,7 % des citoyens dans les petites communautés.

On constate aussi que les habitants des petites communautés consacrent plus de temps à lire leur journal. Pour l'ensemble des lecteurs, on note que 43,9% d'entre eux passent entre 15 et 30 minutes à lire leur publication et que les journaux de type magazine sont gardés plus longtemps et relus plus fréquemment que ceux en format tabloïd.

Grâce à ce sondage, il a été possible de déterminer le profil des lecteurs. Pour les journaux communautaires, on constate que 37,7 % des lecteurs ont un niveau de scolarité qui varie entre 9 et 13 années d'études; 23,9 % ont fait des études universitaires; 18 %, des études collégiales, 16,2 % ont moins de

neuf années de scolarité et 4,2 % possèdent des études de niveau commercial ou autres.

Dans une proportion de 66,1 %, ce sont les femmes qui lisent les journaux et elles ont un âge moyen de 47 ans. On remarque aussi que 47,1 % des lecteurs ont entre 30 et 49 ans et 34,8 % ont entre 50 et 74 ans. Très peu de jeunes de moins de 24 ans lisent les journaux communautaires.

Le revenu familial moyen des lecteurs est d'environ 36 756 \$. Dans les petites communautés, 46 % des lecteurs ont un revenu familial qui se situe entre 20 000 et 49 000 \$.

Le nombre de lecteurs par foyer est généralement plus élevé dans les petites municipalités qu'à Montréal. On compte 2,2 lecteurs par foyer.

À travers son sondage, le Groupe Malette Maheu a constaté que près de 94 % des répondants des petites communautés jugent que leur journal reflète bien ou très bien la communauté locale. Le Groupe a tout de même souligné les améliorations souhaitées par les lecteurs.

Les gens semblent beaucoup apprécier les entrevues de personnalités locales et d'activités communautaires mais ils désirent aussi qu'on y traite d'affaires, d'économie, de sujets culturels et de sport.

Vous aimeriez lire des articles sur certains sujets précis, n'hésitez pas à communiquer avec l'Écho de Cantley à l'adresse suivante: echo.cantley@atreide.net. a



Photo 1 - (de g. à d.) Le nouveau tronçon du chemin St. Andrew entre la Montée de la Source et le ruisseau Blackburn a été inauguré par Raymond Poirier, conseiller municipal, Claude Marquis, ingénieur, Denis Charron, conseiller municipal, Mark Assad, député de Gatineau-Le Lièvre, Michel Charbonneau, maire, Pierre Ménard, secrétaire-trésorier, Robert Bertrand, député de Pontiac-Gatineau-Labelle et Richard Dompierre, conseiller municipal.

complete yard maintenance

Dubeau excavation

Centre de medecine douce

Plomberium

Coiffure Mélika



Le coin-détente



Les brownies de Marie-Catherine

2 oeufs
1 1/2 tasse de cassonade
3/4 tasse de margarine
6 c. à table de cacao
1 tasse de farine
vanille, sel

Mélanger et cuire dans un moule graissé de 20 à 25 minutes à 350° F.

Reflexion du mois

Le baiser est une douce rencontre après une longue recherche. (Anonyme)

Afin de rendre cette page à nos lecteurs, nous vous invitons à nous faire parvenir divers sujets, jeux, trouvailles, recettes, dessins, faits cocasses, ... d'intérêts pour tous. Vous avez des idées, n'hésitez pas.

Farces

(sélectionnées par Émilie)

-Maman, est-ce que tu punirais quelqu'un pour une chose qu'il n'a pas faite?
-Mais non!
-Ah fiou! Alors je n'ai pas fait mes devoirs.

-Qu'est-ce qu'une framboise? Une fraise avec une permanente.

Un petit garçon fait sa prière un soir:

-Mon Dieu, s'il te plaît mets les vitamines dans la crème glacée et pas dans le brocoli.

-Le garde-pêche: Monsieur, la pêche est interdite ici.

-Le pêcheur: Mais je ne pêche pas! Je suis entrain de donner des cours de natation à mon ver de terre.

Julien dit à Frédéric:

-Il n'est pas question que je te donne un morceau de chocolat, toi tu ne me donne jamais rien.

-Erreur, l'année passée je t'ai donné la varicelle.

Adresses

Internet

- Le village d'Émilie: <http://www.touristique-gm.ca/>
- Jacques Villeneuve: <http://www.geocities.com/MotorCity/7307/home.htm>
- La boîte à recettes: <http://imagine-mms.com/recettes.htm>
- Le magazine ELLE: <http://www.elle.fr>
- Eric Lapointe: <http://www.total.net/~ericlap/>
- Mathématique amusantes: <http://myweb.worldnet.fr/~carrredas/>
- La fondation Mira: <http://www.gueuledamour.com/mira.html>

Notre nouveau secrétaire-trésorier n'est pas sans expérience



Par Véronique Duhamel 1

Pierre Ménard côtoie deux mondes tout à fait différents: celui de la "ville", où il travaille en tant que nouveau secrétaire-trésorier de Cantley et celui de la campagne, endroit où il demeure. M. Ménard habite 116 acres de terrain entre Thurso et Plaisance.

Ce Montréalais d'origine «né dans l'asphalte», comme il le souligne, a un jour décidé d'acheter une ferme en

compagnie de son épouse.

Pendant la semaine, il s'occupe de gestion, joue dans des papiers mais quand arrive le week-end, il troque sa cravate pour son habit d'agriculteur. «La fin de semaine, je m'occupe de ma ferme, lance-t-il. J'aime ça, ça me repose.»

Depuis février dernier, Pierre Ménard comble un des postes les plus importants dans l'administration de Cantley: celui de secrétaire-trésorier.

Il est responsable des finances de la municipalité. C'est lui qui prépare tous les éléments à la prise de décision, c'est-à-dire les impacts, les coûts et les retombées de différents projets sans toutefois prendre les décisions puisque ce rôle revient au conseil.

Selon lui, la gestion a

beaucoup changé au cours des années. Auparavant, il fallait répondre aux besoins des gens et même anticiper leurs besoins parce que les municipalités avaient toujours les moyens, explique-t-il.

Maintenant, il faut trouver la meilleure façon de remplir les besoins. Les gestionnaires doivent aujourd'hui miser davantage sur la planification et l'évaluation des décisions. «Il faut évaluer chacun des gestes qu'on pose», souligne-t-il.

Mais M. Ménard n'est pas arrivé sans expérience à Cantley. Loin de là. Pendant dix ans, il a été président-directeur-général de l'ancêtre de la Communauté urbaine de l'Outaouais (CUO), la Communauté régionale de l'Outaouais (CRO).

Il a quitté cet emploi au moment où on créait la CUO

parce qu'il n'était pas d'accord avec certaines prises de décisions et parce qu'il avait «fait le tour du jardin». Il était temps pour lui d'aller vers d'autres horizons dont la consultation en marketing auprès de municipalités et de clients privés pour enfin revenir sur le marché du travail.

Son épouse et lui chérissaient un rêve pour leur retraite: la restauration et la vente de pièces d'antiquité. Pendant 25 ans, ils sont allés à l'encan à la recherche de meubles et d'articles d'antiques pour ouvrir éventuellement une boutique. «C'était notre sport favori d'aller à l'encan.»

Mais, il y a trois ans, leur rêve est parti en fumée lorsque tous les bâtiments où étaient rangés leurs objets ont brûlé.

«On compare une telle épreuve à la mort d'une personne chère, confie-t-il. Pour l'avoir vécu, je peux dire que c'est vrai. Pas à cause de l'aspect matériel mais c'est tout l'aspect émotif. C'est l'aspect du rêve qui part.»

Quand on lui demande s'il a le désir de reprendre ses activités, il répond que le marché d'antiquités a beaucoup changé. «La business a beaucoup évolué, explique-t-il. Le marché d'antiquités est devenu un marché très yuppy.»

Il préfère pour le moment relever tous les défis que lui offre son nouvel emploi. «C'est plaisant parce que tu réfléchis et planifies, déclare-t-il. Tu ne fais pas seulement que réagir.» a

Adresse électronique

Oyez! Oyez! L'Écho de Cantley vous offre maintenant une nouvelle façon de communiquer vos messages.

Désormais, vous pourrez nous transmettre vos lettres, commentaires, opinions, trouvailles et autres par courrier électronique. Voici donc notre nouvelle adresse: echo.cantley@atreide.net.

L'Écho semi-finaliste

L'Association des médias écrits communautaires du Québec (AMECQ) a remis ses prix pour l'année 1997.

L'Écho de Cantley s'est inscrit comme semi-finaliste dans trois catégories mais n'a malheureusement pas remporté de prix.

L'article de Véronique Duhamel, *Le village fantôme*, a été retenu dans la catégorie Nouvelle tandis que celui de Steve Harris, *Réveillons-nous et goûtons au poison*, s'est inscrit dans la catégorie Opinion.

L'Écho de Cantley a également fait bonne figure dans la catégorie Conception graphique tabloïd. Hydro-Québec a commandité tous les prix décernés dans chacune des neuf catégories. Ce n'est que partie remise pour l'Écho de Cantley.

Ecole les petits boisés

Camille Blais

Vitre d'auto secours

Un maire à plein temps

Le maire de Cantley, Michel Charbonneau est maintenant maire à plein temps. Il a pris un congé sans solde de son poste au gouvernement fédéral pour mieux consacrer ses énergies aux exigences de la mairie.

Dans ce cas, travailler à plein temps semble signifie travailler sept jours sur sept. Le salaire du maire n'est pas affecté par cette décision. a

Cantley fait partie maintenant de Pontiac-Gatineau-Labelle

Aux dernières élections fédérales, Cantley faisait partie du comté de Gatineau-Le Lièvre, représenté par Mark Assad.

Pour les prochaines élections du 2 juin, Cantley fait partie du comté de Pontiac-Gatineau-Labelle, dont le député actuel est le libéral, Robert Bertrand.

Ses adversaires les plus sérieux sont Pierre Miller du Parti conservateur et Robert Coulombe du Bloc québécois. a

La découverte

Coiffure Ste-Élisabeth

AGAC

Nouvelles de l'AGAC

L'Association des gens d'affaires de Cantley a tenu son assemblée annuelle le jeudi 17 avril. Plus de trente personnes ont participé à cette rencontre qui a permis le lancement officiel du Bottin '97 (si vous n'avez pas reçu votre exemplaire, veuillez téléphoner à Denis Nadeau 827-0368). Félicitations et merci à tous les gens qui ont travaillé à la deuxième édition du bottin de Cantley.

L'assemblée annuelle donne lieu à l'élection du nouveau COMITÉ EXÉCUTIF pour 1997. Voici le nom des directeurs :

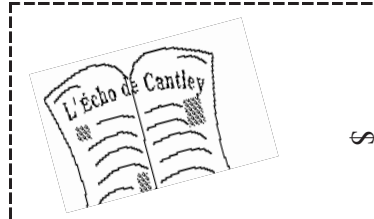
Denis Nadeau - Président
Geneviève Brown - Vice-présidente
Jacques Smagge - Trésorier
Gérard Bourgeois - Directeur
Clovis Parker - Directeur
Roger Marenger - Directeur

Le Concours du Bottin, offert par l'AGAC et qui a paru dans la dernière édition de l'Écho, a également fait deux autres heureux gagnants. Il s'agit de:

François Barthe et Stéphane Renaud

L'AGAC se fait un plaisir de remettre un certificat-cadeau de \$50 à chaque gagnant pour dépenser chez un marchand annonceur dans le bottin de Cantley. a

Denis Nadeau
Président, AGAC



Abonnement

Vous avez déménagé en dehors de Cantley et vous voulez rester en contact?

Abonnez-vous à L'Écho de Cantley.
Un an = 11 numéros
15\$ (chèque ou mandat- poste)

Adressez-vous à :
L'Écho de Cantley
188, Mtée de la Source,
Boite #1, Comp. 9
Cantley (Québec), J8V 3J2

Les appats de peche

La garde robe

Gascon excavation

Chronique juridique

L'adoption au Québec

par Alexandre Iracà, B.Ed,
L.L.L. 1

L'adoption est une réalité de plus en plus présente dans les foyers québécois.

Le taux de divorce étant toujours assez élevé, les familles reconstituées ne cessent d'augmenter. Afin de rétablir des liens familiaux solides et chaleureux, nombre de familles ont recours à l'adoption. Il arrive, après un divorce ou une séparation, que le parent ayant à sa charge un ou plusieurs enfants reprend vie commune avec une autre personne.

En respectant certains critères exigés par le Code Civil du Québec, le nouveau conjoint peut ainsi demander l'adoption de(s) l'enfant(s). En respectant certaines conditions spécifiques, un enfant mineur peut être adopté.

Premièrement, l'enfant doit consentir à l'adoption s'il est âgé d'au moins 10 ans. Lorsque l'enfant est âgé entre 10 et 13 ans, et qu'il se refuse à consentir, le Tribunal peut

choisir de passer outre et prononcer, tout de même, l'adoption et ce, dans le meilleur intérêt de l'enfant.

Par contre, le refus de l'enfant âgé de 14 ans et plus fait totalement obstacle à l'adoption. En second lieu, les parents biologiques de l'enfant ou son tuteur doivent consentir à l'adoption.

Celui qui donne son consentement à l'adoption peut le rétracter dans les 30 jours suivants. Lorsque ce consentement est ainsi rétracté, l'enfant ne peut plus faire l'objet d'une "déclaration en adoptabilité", soit la procédure judiciaire menant à l'adoption.

À défaut du consentement de ces derniers (un des parents biologiques ou tuteur), le seul autre moyen d'accéder à l'adoption est de déclarer l'enfant "judiciairement adoptable". Il s'agit, dans ces cas de démontrer que le parent biologique ne s'occupe plus de son enfant, ce qui est, soit dit en passant, difficile puisque l'on parle d'abandon.

En dernier lieu, l'enfant doit être préalablement placé par le Tribunal, pendant un certain temps, chez les adoptants. Suite à l'ordonnance de placement, aucune rétractation du consentement à l'adoption n'est possible sauf s'il y a cessation du placement ou rejet de la requête en adoption.

Le père ou la mère biologique qui ne s'occupe plus de son enfant et qui consent à l'adoption n'a plus aucune obligation alimentaire pour l'avenir et n'a plus l'autorité parentale en ce qui concerne l'enfant.

Il est à noter que la loi n'exige plus que deux personnes qui adoptent conjointement un enfant soient mariées. Toutefois les personnes vivant en union de faits doivent cohabiter ensemble depuis au moins trois ans pour pouvoir adopter un enfant. a

LA PROCHAINE
CHRONIQUE PORTERA
SUR L'ADOPTION
INTERNATIONALE.

ALEXANDRE IRACÀ,
B.Ed, L.L.L.
Édifice Place Brigil, 500
Boul. Gréber, Bureau 308
Gatineau (Québec) J8T
7W3
Tél: (819) 561-7776
Télécopieur: (819) 561-
7006

Cantley taxi

Marcel Richard

Construction JJ

Moi

Jocus

Corporation

Corporation

Council news

At their May 6 meeting, Cantley municipal council:

- asked Education minister Pauline Marois to accept the proposal from the Des Draveurs School Board to keep Cantley within that board.

- Voted to send \$100 to the flood victims in Manitoba.

- named Michel Dion as new Director of Public Works

- Approved a new 3 year collective agreement for white and blue collar employees from January 1, 1996 to December 31, 1998.

- Authorized the installation of streetlights at the intersections of Montée St-Amour with Lavergne, Laviolette and Vigneault roads.

- Accepted the transfer of 2.69 hectares of land for park use from Paul-Émile Labelle in the "centre-village" sector.

Question period

Community centre

Pauline Pilon of Prud'homme Rd. stated to Council that she was opposed to building a new community centre if money is to be borrowed to pay for it. She said we've already borrowed for Romanuck Rd and Des Érables and provincial cuts will make things worse.

If such a centre could be built by volunteers and with donations, she would be all in favour.

Boat access

Marcel Raymond of rue de l'Ancre presented Council with a petition of 300-400 names in support of a boat access to the Gatineau River. He requested an answer in writing.

Councillor Simon Bernier responded that the Parks and Infrastructure Committee would make recommendations on a site in the Fall and stressed that a

suitable location must be appropriate for traffic, the environment and the neighbourhood.

Signs and the new logo

Lise Paradis of Montée St-Amour wondered if the adoption of a new logo would mean the existing municipal signs would be removed. Mayor Michel Charbonneau said only the slogan "La ville à la campagne" would be changed to "Naturellement vôtre".

Mme Paradis asked if we could expect the Cantley logo to change every four years, with each new council. Mayor Charbonneau noted that modifications to the logo have kept the main symbol of the tugboat intact.

Permit for collapsed building

Anne Ginns of St Elizabeth Rd. asked if a permit was required to rebuild a garage whose roof had collapsed. She was told yes and that a permit had been obtained for the building on St Elizabeth Rd she referred to.

Councillor Raymond Poirier added that the Secretary-treasurer and the Building Inspector had met concerning the removal of top

soil at the same site.

Propane tanks

Royal Lavergne of rue Forget asked if propane tanks were allowed to be installed in front of a residence. Mayor Charbonneau said the bylaws require tanks to be out of sight, behind a fence or a hedge.

Mr. Lavergne also inquired about street signs for rue Forget. Councillor Denis Charron replied that signs had been ordered and should arrive soon.

School board redistribution

André Séguin of the École Massé parents committee asked about the Council resolution on school boards that suggested the eventual creation of a board for the MRC des Collines. Mayor Charbonneau said that it was strictly an idea for the long term, in view of Quebec's wish to have school board territories conform to the boundaries of MRC's.

Mr. Séguin noted that trustees of the Seigneurie school board who want to merge with the MRC des Collines territory might change their mind if they were to ride in a school bus from Cantley to Papineauville. a

Chronique policiere du 15 avril au 15 mai

Méfait

ch. Godmaire - 04 - 21
Route 307 - 04-26
Montée de la Source - 05 - 05

Introduction par effraction
ch. Townline ouest - 05 - 01
ch. Taché 05 - 13

Alarme

Des Pins - 04 - 15
Montée de la Source - 04 - 17
rue Sarajevo - 04 - 21
rue Cambertin - 04 - 25
ch. River - 04 - 30
ch. Mont Cascade - 05 - 01
rue Pontiac - 05 - 02
Montée Paiement - 05 - 03
Montée Paiement - 05 - 11
Boisé des Muriers - 05 - 11
rue Cardinal - 05 - 13

Véhicule remisé
Rang 6 - 04 - 26

Exécution de mandat
ch. Mont Cascade - 04 - 18

Assistance au public
rue Masson - 04 - 14
rue Oslo - 05 - 11

Voie de fait
ch. Goulet -04 - 16

Conduite imprudente
ch. Ste-Élisabeth - 04 - 29

Capacité affaiblie

Rte 307 - 05 - 11

Vol

Montée de la Source - 05 - 04
ch. Forget - 05 - 11

Accident matériel

Rte 307 - 05 - 13

Imaginez ce que cet espace pourrait faire pour votre entreprise

Contactez l'Écho de Cantley dès aujourd'hui
827-5406

Ecole gentil chien

Luc Chartrand

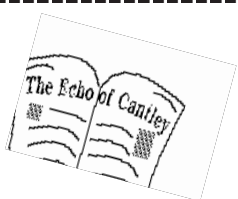
Excavation Gagem

Blackburn

Aluminium expert

Depanneur 307

Caisse pop



Subscription

Are you moving out of Cantley but want to still keep in touch?

Subscribe to
The Echo of Cantley.
one year
15 \$ (cheque or money-order)

Send to :
The Echo of Cantley
188, Mée de la Source,
Boite #1, Comp. 9
Cantley (Québec),
J8V 3J2



Billet de réflexion



Un autre regard

Par Gustaaf Schoovaerts, U.Q.A.H.

J'ai hésité longtemps avant de publier ce billet. Il est composé depuis belle lurette. J'avais beaucoup aimé ce livre, *Le pavillon des miroirs* (S. L. Club Québec Loisirs, 1994 366 p.) de Sergio Kokis, ce Brésilien né d'un père originaire de la Lettonie.

Cet auteur, après un exil en Europe, vit maintenant au Québec. Quelques pages avaient particulièrement attiré mon attention. Après la description d'un voyage épique à travers des contrées du Brésil, où il condense la réalité de ce pays, il se permet des remarques sur notre société.

Nous n'aimons pas toujours que l'on nous dise une vérité. Mais un autre regard apporte parfois des éclairages qui méritent

réflexion. Je vous présente un extrait de ces pages quelque peu provocantes.

« *Les gens d'ici me questionnaient ... Et puis il leur faut être bien vus, avoir du pouvoir, acheter et acheter encore des marchandises dont ils n'ont pas le temps de jouir.*

La mode, les sorties, les restaurants, les femmes de luxes, les voyages éclair pour bronzer au soleil et faire l'envie des autres, voilà leurs rituels, leurs obligations quotidiennes.

Faute d'autre dessein, toute leur richesse y passe, avec l'espoir suprême de paraître un jour à la télévision, dans l'un des shows débiles ou dans un concours ...

La peur est disséminée

partout, surtout la frousse de la mort. Pas de la mort-cadavre, non, celle-là ils ne la connaissent pas. La mort en vie, plutôt, leur mort à eux: le manque d'argent superflu, le manque de popularité et la crainte de vieillir.

Ils cherchent à exorciser leurs démons par des régimes de toutes sortes, depuis le régime sans cholestérol jusqu'au régime de retraite, les assurances multiples et les médecines douces.

Ils me rappellent certains enfants de l'internat, si gâtés par leurs mères qu'ils n'arrivent pas à se défendre une fois tout seuls. Et plus ils avaient, moins ils se sentaient aimés. » (p. 300-301) a

Bibliothèque, un an déjà!

Par Lyse Richard 1

Plusieurs résidants de Cantley n'ont pas encore visité la bibliothèque. C'est un service gratuit.

Prenez une pause pour lire le journal - le Droit ou la Presse - pendant que les petits s'amuse à dessiner, à faire un casse-tête ou à bouquiner dans leurs rayons.

Il y a quelque chose pour toute la famille:

• cassettes de musique et CD.

• vidéocassettes (101 Dalmatiens, Le bossu de Notre-Dame, etc).

• navigation sur l'internet.

• thématique sur le jardinage et, à venir en juin, thématique sur les oiseaux.

• périodiques (l'automobile, Martha Stewart, Actualité, etc...)

Le concours Visa-biblio est terminé et nous avons eu 211 participants. Le résultat des gagnants sera connu le 7 juin 1997 lors de l'assemblée annuelle du CRSBPO. a

Horaires d'été

(du 30 juin au 31 août 1997)

Lundi 17h30 à 20h30

Mercredi 17h30 à 20h30

Jeudi 13h00 à 16h00

Vendredi 13h00 à 16h00

Gilles Gauvreau

Municipalité

Municipalité

Nouvelles du conseil

À la réunion du conseil le 6 mai 1997, le Conseil municipal:

- a demandé à la Ministre Marois d'accepter une proposition de découpage des commissions scolaires où Cantley continuera de faire partie de la Commission scolaire des Draveurs;
- a résolu de verser la somme de 100\$ pour venir en aide aux sinistrés du Manitoba;
- a nommé Michel Dion directeur des travaux publics;
- a approuvé une nouvelle convention collective pour les employés cols blancs et cols bleus d'une durée de 3 ans soit du 1er janvier 1996 au 31 décembre 1998;
- a autorisé l'installation de luminaires aux l'intersections de la Montée St-Amour et du ch. Lavergne, du ch. Lavolette et du ch. Vigneault;
- a accepté de Paul-Émile Labelle la cession d'un terrain d'une superficie de 2,69 hectares pour le parc dans le secteur "centre-village".

Période de questions

Centre communautaire

Pauline Pilon de ch. Prud'homme a affirmé son accord au projet de centre communautaire si le centre peut être construit pas des bénévoles et sans emprunt.

Étant donné les coupures provinciales et les règlements d'emprunt pour les chemins Romanuck et Des Érables, elle s'opposera à tout emprunt pour un centre communautaire.

Accès à la rivière

Marcel Raymond de la rue de l'Ancre a présenté au Conseil une pétition de 300 à 400 noms en appui à un accès pour bateaux à la rivière Gatineau. Il a demandé une réponse par écrit du Conseil.

Le conseiller Simon Bernier lui a répondu que le Comité des parcs et infrastructure fera une recommandation concernant un site pour un accès à l'automne. Il a ajouté que la circulation, l'environnement et le voisinage seront pris en considération dans le choix d'un site.

Le logo et des pancartes

Lise Paradis de Montée St-Amour a demandé si les citoyens pourront s'attendre à un nouveau logo chaque fois qu'on aura des élections municipales, et elle a demandé si les pancartes de bienvenue aux entrées de la Municipalité seront toutes remplacées.

Le maire Michel Charbonneau a indiqué que seulement le slogan «La ville

à la campagne» sera remplacé sur les pancartes par le nouveau slogan «Naturellement vôtre». Il a ajouté que des conseils successifs ont modifié le logo, mais que le symbole du petit bateau reste toujours.

Permis pour reconstruire

Anne Ginns du ch. Ste-Élisabeth a demandé si on devrait obtenir un nouveau permis de construction pour reconstruire un bâtiment qui est tombé par terre. On lui a dit oui et qu'on a obtenu un tel permis dans le cas d'un bâtiment sur le ch. Ste-Élisabeth.

Le conseiller Raymond Poirier a ajouté que le secrétaire-trésorier et l'inspecteur des bâtiments avaient discuté du problème d'enlèvement de sol du même

site.

Des réservoirs de propane Royal Lavergne de la rue Forget a demandé si l'installation d'un réservoir de propane est permise dans la cour avant d'une résidence. Le maire Charbonneau a répondu que le règlement exige qu'un réservoir soit caché derrière une clôture ou une haie, etc.

M. Lavergne voulait s'informer aussi à propos des panneaux indicateurs pour la rue Forget. Le conseiller Denis Charron lui a dit que les panneaux avaient déjà été commandés.

Redécoupage des

commissions scolaires

André Séguin du Comité d'école Massé a demandé des éclaircissements quant à la

résolution du Conseil souhaitant «qu'à plus long terme le territoire de la MRC des Collines soit constitué en commission scolaire autonome».

Le maire Charbonneau a expliqué que ce souhait est strictement à plus long terme, en considération de la tendance provinciale de rendre les territoires des commissions scolaires conformes aux territoires des MRC.

M. Séguin a aussi suggéré que les commissaires de la Commission scolaire de la Seigneurie empruntent un autobus scolaire de Cantley jusqu'à Papineauville: ils seraient moins enthousiastes face à la proposition d'une commission scolaire composée des MRC des Collines et de Papineau. a

Offre d'emploi d'ete

Étudiant dynamique et débrouillard pouvant effectuer la mise-à-jour du site du Comité Internet de Cantley. Recherche, rencontre, formation, conception de pages WEB. Travail rémunéré.

Prière de faire parvenir votre C.V. par fax au 827-2097, à la bibliothèque à l'attention de Bibiane Rondeau ou par courrier électronique à cantley@atreide.net.

Pique Nique

Concours amateur: Contactez Gabrielle Tassé au 827-3507. Il faut s'inscrire avant le 30 juin.
Talent Contest: Contact Gabrielle Tassé at 827-3507. Registrations must be received by June 30.



Quelques arbustes indigènes à feuilles caduques qui attirent les oiseaux.

Par Anne Ginns 1

C'est quand le chèvrefeuille du Canada commence à fleurir en mai que revient le Colibri à gorge rubis. Le plus beau spécimen cantléen de cet arbrisseau peu impressionnant, mais par contre intéressant, poussait près du stationnement d'un voisin.

La diervillée fleurit dans nos bois en juin. Comme les oiseaux mangent les fruits des chèvrefeuilles, leurs graines se répandent facilement. Le chèvrefeuille de Tartarie, qui n'est pas indigène mais dont la culture est répandue, s'est échappé pour s'installer dans nos haies. Il préfère une exposition ensoleillée.

Deux types de cornouillers, le cornouiller stolonifère, qui est un buisson bas à branches rouge vif et qui préfère les endroits humides, et le cornouiller à feuilles alternes, qui peut devenir un petit arbre, ont tous les deux des grappes de fleurs blanches suivies de fruits bleus que les oiseaux adorent.

En particulier, le moqueur apprécie le fruit du cornouiller à feuilles alternes. C'est un arbuste que l'on devrait utiliser plus fréquemment bien qu'il semble avoir des problèmes de pertes hivernales. On trouve plusieurs variétés de cornouillers chez les pépiniéristes dont certains ont des tiges d'un jaune brillant ou vertes ce qui les rend attrayants en hiver. On utilise aussi beaucoup pour l'aménagement paysager le cornouiller blanc dont les tiges sont rouges.

Le sambucus rouge est tout près de se couvrir de fleurs, ces grosses grappes de fleurs qui attirent les abeilles et que suivent de jolies grappes de

fruits rouges qui font le bonheur du roselin pourpré et du gros-bec à poitrine rose. Ces fruits ne sont pas comestibles pour les humains.

Le Sambucus du Canada, quant à lui, fleurit beaucoup plus tard en juillet : ses grosses grappes de fruits bleu-noir dont on fait du vin, de la gelée et des tartes sont très appréciées, mais les oiseaux les cueillent avant nous, puisqu'ils les cueillent un peu avant qu'ils ne soient mûrs.

A suivre plus tard...

On m'a demandé où trouver ces couvre-sols qui peuvent remplacer le gazon et dont j'ai fait mention récemment. Le thym, la pervenche, l'ajuga et le lamium sont disponibles chez les pépiniéristes, ou, puisqu'ils se répandent très rapidement, auprès d'amis et de voisins lors d'échanges de plantes (et

c'est moins cher!).

On m'a aussi demandé si le 'volcan' de Cantley a encore fumé l'hiver dernier. Jim dit que oui, jusqu'à ce qu'il l'enterre sous une énorme montagne de neige.

Je n'avais pas si tôt écrit que nous n'avions pas vu de Tohi à Cantley depuis plusieurs années, que je lisais dans la chronique d'ornithologie d'Elizabeth Le Geyt, dans le Citizen, qu'on en avait vu un à Cantley. a

Huguette Cure

Lachanelle

St-Vincent de Paul

Couvre plancher

Some Native Deciduous Shrubs which Attract Birds

By Anne Ginns 1

When the Fly Honeysuckle (*Lonicera canadensis*) begins to bloom in May, the Ruby throated hummingbirds return. Cantley's nicest specimen of this rather unimpressive shrub grew by a neighbour's parking spot. He bulldozed out. Bush Honeysuckle - *Diervilla lonicera* blooms in our woods in June. Because Honeysuckle berries are eaten by birds the seeds are easily spread.

The commonly cultivated but non-native Tatarian honeysuckle has 'escaped into our hedgerows. It likes a sunny location.

Two forms of dogwood, Red Osier - *Cornus stolonifera* which is a low growing shrub of wet places with bright red stems; and Pagoda dogwood - *Cornus alternifolia* which can grow to small tree size both have clusters of white flowers followed by blue fruit which are prized by birds.

Thrushes particularly like Pagoda dogwood fruit. This shrub should be used more though it does seem to have some die-back problems.

There are several varieties of *C. stolonifera* in the nursery trade... some with bright yellow or green stems which are popular for their winter interest. The similar but non-native *Cornus alba* - Tatarian dogwood has brilliant red stems and is much used in landscape plantings.

Just about to burst into bloom is red elderberry - *Sambucus pubens* - the large clusters of flowers are popular with bees and the attractive clumps of bright red fruits are quickly snapped up by purple finch and rose-breasted grosbeaks etc. The fruit is not edible for humans.

The common Elderberry which blooms much later in July is *Sambucus canadensis*. It's large lusters of blue-black fruit are prized for wine, jellies and pies IF you can get there first! The birds usually get the fruit before it is fully ripe.

To be continued in future.

I have been asked where lawn replacing ground covers mentioned in a previous column can be obtained. Thyme, Vinca, Ajuga and Lamium are available at nurseries... or because they are such great 'spreaders you can get them from friends and neighbors in plant exchanges. (Cheaper that way too!)

I've also been asked if the Cantley 'Volcano' 'smoked' this winter. Yes, according to Jim who subsequently covered it with tonnes of snow, snuffing it out.

No sooner did I mention that we haven't seen a Towhee in Cantley in years than I read in Elizabeth Le Geyt's bird column in the CITIZEN that a Towhee had been spotted in Cantley. a

Pro jack

Les etudes AG

Petites Annonces / Want ads

Vente de garage le vendredi et samedi 6 et 7 juin au 853, Montée de la Source près du Marché Richlieu. Plusieurs familles.

Frigidaire a vendre, 75\$.
Josée (ASREC) au 827-2097.

Vente de Garage et Patisserie

au Camping Cantley

Dimanche le 15 juin de 10h00 à 14h00

Bienvenue à tous

Table disponible au coût de 15\$

827-1056

Club âge d'or de Cantley

Felix entreprise

Election des membres du Conseil

Le 15 mai dernier, sous la présidence de Madame Josée Emond, représentante de la FADOQ régionale, avaient lieu les élections du conseil d'administration pour le terme 1997-98.

Ont été élus:

Présidente: Juliette Thérien
Vice-président: Jean Chartrand
Secrétaire: Colombe Portelance
Trésorière: Pauline Pélissier

Conseillers: Paul Dompierre, Noëlla Le François, Judith Richard

Un hommage et des remerciements furent offerts à Bernard Gagné qui n'a pas voulu accepter un autre mandat pour cause de maladie.

Nous lui souhaitons un bon repos afin de nous revenir en grande forme le plus tôt possible.

Merci aux personnes présentes. a

Judith Richard, C.M.

Depanneur des erables

Jeux de pétanque

Jeux de pétanque tous les mercredi à 18h30 à la Maison Hupé.

Invitation à tous. Juliette Thérien (Age d'or) au 827-4604.